

# Uradni list

## Evropske unije

L 145

Slovenska izdaja

### Zakonodaja

Zvezek 50

7. junij 2007

Vsebina	I	Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava je obvezna	
		UREDBE	
		Uredba Komisije (ES) št. 625/2007 z dne 6. junija 2007 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave .....	1
		Uredba Komisije (ES) št. 626/2007 z dne 6. junija 2007 o spremembi reprezentativnih cen in zneskov dodatnih uvoznih dajatev za nekatere proizvode v sektorju sladkorja, ki jih določa Uredba (ES) št. 1002/2006, za tržno leto 2006/2007 .....	3
		Uredba Komisije (ES) št. 627/2007 z dne 6. junija 2007 o določitvi izvoznih nadomestil A1 za lupinasto sadje (olupljeni mandlji, lešniki z lupino, olupljeni lešniki, navadni orehi v lupini) .....	5
		Uredba Komisije (ES) št. 628/2007 z dne 6. junija 2007 o določitvi izvoznih nadomestil A1 in B za sadje in zelenjavo (paradižniki, pomaranče, limone, namizno grozdje, jabolka in breskve) .....	7
		Uredba Komisije (ES) št. 629/2007 z dne 6. junija 2007 o določitvi izvoznih nadomestil v sektorju za predelano sadje in zelenjavo, razen tistih, dodeljenih za dodan sladkor (začasno konzervirane češnje, olupljeni paradižniki, konzervirane češnje, pripravljene lešniki, nekateri pomarančni sokovi) .....	10
	★	Uredba Komisije (ES) št. 630/2007 z dne 4. junija 2007 o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 32/2000 zaradi upoštevanja sprememb Uredbe Sveta (EGS) št. 2658/87 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi .....	12

ODLOČBE/SKLEPI

**Komisija**

2007/387/ES:

- ★ **Odločba Komisije z dne 6. junija 2007 o ne vključitvi diklorvosa v Prilogo I k Direktivi Sveta 91/414/EGS in o preklicu registracij fitofarmaceutskih sredstev, ki vsebujejo navedeno snov (notificirano pod dokumentarno številko C(2007) 2338) <sup>(1)</sup> .....** 16

AKTI, KI JIH SPREJMEJO ORGANI, USTANOVLJENI Z MEDNARODNIMI SPORAZUMI

2007/388/ES:

- ★ **Sklep št. 1/2007 Skupnega odbora ES-EFTA za skupni tranzitni postopek z dne 16. aprila 2007 o spremembah Konvencije z dne 20. maja 1987 o skupnem tranzitnem postopku .....** 18

---

**Popravki**

- ★ **Popravek Uredbe Sveta (ES) št. 1083/2006 z dne 11. julija 2006 o splošnih določbah o Evropskem skladu za regionalni razvoj, Evropskem socialnem skladu in Kohezijskem skladu in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1260/1999 (UL L 210, 31.7.2006) .....** 38



<sup>(1)</sup> Besedilo velja za EGP

## I

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava je obvezna)

## UREDBE

## UREDBA KOMISIJE (ES) št. 625/2007

z dne 6. junija 2007

**o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 3223/94 z dne 21. decembra 1994 o podrobnih pravilih za uporabo uvoznega režima za sadje in zelenjavo <sup>(1)</sup>, in zlasti člena 4(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 3223/94 v skladu z rezultati večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga oblikuje merila, po katerih Komisija določa pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav, za proizvode in obdobja, predpisana v Prilogi k Uredbi.

- (2) V skladu z zgornjimi merili je treba določiti pavšalne uvozne vrednosti v višini, podani v Prilogi k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 4 Uredbe (ES) št. 3223/94 so določene v Prilogi k Uredbi.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati 7. junija 2007.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 6. junija 2007

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

<sup>(1)</sup> UL L 337, 24.12.1994, str. 66. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 386/2005 (UL L 62, 9.3.2005, str. 3).

## PRILOGA

**k Uredbi Komisije z dne 6. junija 2007 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave**

(EUR/100 kg)

Tarifna oznaka KN	Oznaka tretje države <sup>(1)</sup>	Pavšalna uvozna vrednost
0702 00 00	MA	95,9
	TR	111,0
	ZZ	103,5
0707 00 05	JO	167,1
	TR	95,2
	ZZ	131,2
0709 90 70	TR	102,6
	ZZ	102,6
0805 50 10	AR	51,7
	ZA	58,8
	ZZ	55,3
0808 10 80	AR	100,4
	BR	75,0
	CL	84,5
	CN	73,7
	NZ	109,4
	US	95,7
	UY	72,8
	ZA	94,6
	ZZ	88,3
0809 10 00	IL	196,3
	TR	215,3
	ZZ	205,8
0809 20 95	TR	400,8
	US	284,8
	ZZ	342,8

<sup>(1)</sup> Nomenklatura držav je določena z Uredbo Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka „ZZ“ pomeni „drugega porekla“.

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 626/2007****z dne 6. junija 2007****o spremembi reprezentativnih cen in zneskov dodatnih uvoznih dajatev za nekatere proizvode v sektorju sladkorja, ki jih določa Uredba (ES) št. 1002/2006, za tržno leto 2006/2007**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 318/2006 z dne 20. februarja 2006 o skupni ureditvi trgov za sladkor <sup>(1)</sup>,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 951/2006 z dne 30. junija 2006 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 318/2006 glede trgovine s tretjimi državami v sektorju sladkorja <sup>(2)</sup>, in zlasti člena 36 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Zneski reprezentativnih cen in dodatnih dajatev, ki veljajo za uvoz belega sladkorja, surovega sladkorja in nekaterih sirupov za tržno leto 2006/2007, so bili določeni z Uredbo Komisije (ES) št. 1002/2006 <sup>(3)</sup>. Navedene

cene in dolžnosti so bile nazadnje spremenjene z Uredbo Komisije (ES) št. 585/2007 <sup>(4)</sup>.

- (2) Podatki, s katerimi Komisija trenutno razpolaga, vodijo do sprememb navedenih zneskov, v skladu s pravili in metodami iz Uredbe (ES) št. 951/2006 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Reprezentativne cene in dodatne uvozne dajatve za proizvode iz člena 36 Uredbe (ES) št. 951/2006, določene v Uredbi (ES) št. 1002/2006 za tržno leto 2006/2007, se spremenijo in so navedene v Prilogi k tej uredbi.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati 7. junija 2007.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 6. junija 2007

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

<sup>(1)</sup> UL L 58, 28.2.2006, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2011/2006 (UL L 384, 29.12.2006, str. 1).

<sup>(2)</sup> UL L 178, 1.7.2006, str. 24. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 2031/2006 (UL L 414, 30.12.2006, str. 43).

<sup>(3)</sup> UL L 179, 1.7.2006, str. 36.

<sup>(4)</sup> UL L 139, 31.5.2007, str. 3.

## PRILOGA

**Spremenjeni zneski reprezentativnih cen in dodatnih uvoznih dajatev za beli sladkor, surovi sladkor in proizvode pod oznako KN 1702 90 99, ki se uporabljajo od 7. junija 2007**

(EUR)

Oznaka KN	Višina reprezentativnih cen na 100 kg neto teže zadevnega proizvoda	Višina dodatnih dajatev na 100 kg neto teže zadevnega proizvoda
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	20,44	6,08
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	20,44	11,64
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	20,44	5,89
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	20,44	11,12
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	23,43	14,01
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	23,43	9,00
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	23,43	9,00
1702 90 99 <sup>(3)</sup>	0,23	0,41

<sup>(1)</sup> Določitev za standardno kakovost v skladu s točko III Priloge I k Uredbi Sveta (ES) št. 318/2006 (UL L 58, 28.2.2006, str. 1).

<sup>(2)</sup> Določitev za standardno kakovost v skladu s točko II Priloge I k Uredbi (ES) št. 318/2006.

<sup>(3)</sup> Določitev za 1 % vsebnosti saharoze.

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 627/2007****z dne 6. junija 2007****o določitvi izvoznih nadomestil A1 za lupinasto sadje (olupljeni mandlji, lešniki z lupino, olupljeni lešniki, navadni orehi v lupini)**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2200/96 z dne 28. oktobra 1996 o skupni ureditvi trga za sadje in zelenjavo <sup>(1)</sup>, in zlasti tretjega pododstavka člena 35(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Komisije (ES) št. 1961/2001 <sup>(2)</sup> določa podrobna pravila za izvozna nadomestila za sadje in zelenjavo.

(2) Člen 35(1) Uredbe (ES) št. 2200/96 določa, da so v obsegu, potrebnem za izvoz gospodarsko pomembnih količin proizvodov iz navedenega člena, proizvodi, ki jih Skupnost izvozi, lahko predmet izvoznih nadomestil, ob upoštevanju omejitev, ki izhajajo iz sklenjenih sporazumov v skladu s členom 300 Pogodbe.

(3) V skladu s členom 35(2) Uredbe (ES) št. 2200/96 je treba upoštevati, da se ne porušijo že sklenjeni posli z nadomestili. Zaradi tega in tudi zaradi sezonskosti izvoza sadja in zelenjave je treba na podlagi nomenklature za kmetijske proizvode določiti predvidene količine po proizvodu za izvozna nadomestila, ki jih določa Uredba Komisije (EGS) št. 3846/87 <sup>(3)</sup>. Te količine je treba razdeliti po pokvarljivosti zadevnih proizvodov.

(4) V skladu s členom 35(4) Uredbe (ES) št. 2200/96 je treba nadomestila določiti ob upoštevanju obstoječega stanja in izgledov za cene sadja in zelenjave na trgu Skupnosti in iz razpoložljivih zalog na eni strani ter za cene na mednarodnem trgu na drugi strani. Treba je upoštevati tudi stroške trženja in prevoza ter gospodarski vidik načrtovanega izvoza.

(5) V skladu s členom 35(5) Uredbe (ES) št. 2200/96 je treba cene na trgu Skupnosti določiti ob upoštevanju najugodnejših cen s stališča izvoza.

(6) Zaradi razmer v mednarodni trgovini oziroma posebnih zahtev nekaterih trgov je lahko potrebna sprememba nadomestila za nekatere proizvode glede na namembni kraj.

(7) Olupljeni mandeljni, lešniki in navadni orehi z lupino se trenutno lahko izvažajo v gospodarsko pomembnih količinah.

(8) Zaradi sposobnosti dolgotrajnega skladiščenja lupinastega sadja, se lahko izvozna nadomestila določijo za daljša obdobja.

(9) Da bi omogočili čim učinkovitejšo uporabo razpoložljivih virov in upoštevajoč strukturo izvoza Skupnosti, je treba določiti izvozna nadomestila za sadje v lupini po sistemu A1.

(10) Ukrepi v tej uredbi so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za sveže sadje in zelenjavo –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

1. Stopnja izvoznih nadomestil za lupinasto sadje, rok vložitve prijave za dovoljenje in predvidene količine so določeni v Prilogi k tej uredbi.

2. Količine, zajete v dovoljenjih, izdanih za pomoč v hrani, iz člena 16 Uredbe Komisije (ES) št. 1291/2000 <sup>(4)</sup>, se ne prištevajo h količinam iz Priloge k tej uredbi.

3. Ne glede na člen 5(6) Uredbe (ES) št. 1961/2001 je rok veljavnosti dovoljenja A1 tri mesece.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati 24. junija 2007.

<sup>(1)</sup> UL L 297, 21.11.1996, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 47/2003 (UL L 7, 11.1.2003, str. 64).<sup>(2)</sup> UL L 268, 9.10.2001, str. 8. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 548/2007 (UL L 130, 22.5.2007, str. 3).<sup>(3)</sup> UL L 366, 24.12.1987, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 532/2007 (UL L 125, 15.5.2007, str. 7).<sup>(4)</sup> UL L 152, 24.6.2000, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1913/2006 (UL L 365, 21.12.2006, str. 52).

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 6. junija 2007

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

PRILOGA

**k Uredbi Komisije z dne 6. junija 2007 o določitvi izvoznih nadomestil za lupinasto sadje (A1)**

Rok za vložitev prijav za dovoljenja: od 24. junija do 24. decembra 2007.

Tarifna oznaka proizvoda <sup>(1)</sup>	Namembni kraj <sup>(2)</sup>	Znesek nadomestil (v EUR/t neto)	Predvidene količine (v t)
0802 12 90 9000	A00	41	1 500
0802 21 00 9000	A00	48	1 000
0802 22 00 9000	A00	93	3 000
0802 31 00 9000	A00	59	1 000

<sup>(1)</sup> Tarifne oznake proizvodov so določene v Uredbi Komisije (EGS) št. 3846/87 (UL L 366, 24.12.1987, str. 1), kakor je bila spremenjena.

<sup>(2)</sup> Tarifne oznake namembnih krajev serije „A“ so določene v Prilogi II k Uredbi (EGS) št. 3846/87.



**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 628/2007****z dne 6. junija 2007****o določitvi izvoznih nadomestil A1 in B za sadje in zelenjavo (paradižniki, pomaranče, limone, namizno grozdje, jabolka in breskve)**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2200/96 z dne 28. oktobra 1996 o skupni ureditvi trga za sadje in zelenjavo<sup>(1)</sup> in zlasti tretjega pododstavka člena 35(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Komisije (ES) št. 1961/2001<sup>(2)</sup>, določa podrobna pravila za uporabo izvoznih nadomestil za sadje in zelenjavo.

(2) Člen 35(1) Uredbe (ES) št. 2200/96 določa, da se proizvodi, ki jih izvažata Skupnost, v obsegu, potrebnem za gospodarsko pomemben izvoz, lahko krijejo z izvoznimi nadomestili, v mejah, ki izhajajo iz sporazumov, sklenjenih v skladu s členom 300 Pogodbe.

(3) V skladu s členom 35(2) Uredbe (ES) št. 2200/96 je treba poskrbeti, da se preprečijo motnje trgovinskih tokov, nastalih pred tem z režimom nadomestil. Iz tega razloga in zaradi sezonske narave izvoza sadja in zelenjave je treba določiti količine, predvidene za vsak proizvod, na podlagi nomenklature kmetijskih proizvodov za izvozna nadomestila, določene v Uredbi Komisije (EGS) št. 3846/87<sup>(3)</sup>. Te količine je treba razdeliti, upoštevajoč pokvarljivosti zadevnih proizvodov.

(4) V skladu s členom 35(4) Uredbe (ES) št. 2200/96 je treba nadomestila določiti ob upoštevanju obstoječega stanja ali izgledov za cene sadja in zelenjave na trgu Skupnosti in iz razpoložljivih zalog na eni strani ter za cene na mednarodnem trgu na drugi strani. Upoštevati je potrebno tudi transportne in tržne stroke iz gospodarske perspektive planiranega izvoza.

(5) V skladu s členom 35(5) Uredbe (ES) št. 2200/96 je treba cene na trgu Skupnosti določiti ob upoštevanju najugodnejših cen s stališča izvoza.

(6) Zaradi razmer v mednarodni trgovini ali posebnih zahtev nekaterih trgov, je lahko potrebna sprememba nadomestila za nekatere proizvode glede na namembni kraj.

(7) Paradižniki, pomaranče, limone, namizno grozdje, jabolka in breskve razredov ekstra, I in II skupnih standardov kakovosti se trenutno lahko izvozijo v gospodarsko pomembnih količinah.

(8) Zato, da se zagotovi najboljša uporaba razpoložljivih sredstev in ob upoštevanju strukture izvoza Skupnosti, je primerno, da se določijo izvozna nadomestila A1 in B.

(9) Ukrepi v tej uredbi so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za sveže sadje in zelenjavo –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

1. Za sistem A1 so stopnje nadomestila, rok za vložitev zahtevka za nadomestilo in predvidene količine za zadevne proizvode določeni v prilogi k Uredbi. Za sistem B so stopnje nadomestila, rok za vložitev zahtevka za nadomestilo in predvidene količine za zadevne proizvode določeni v Prilogi k Uredbi.

2. Količine, zajete v dovoljenjih, izdanih za pomoč v hrani, iz člena 16 Uredbe Komisije (ES) št. 1291/2000<sup>(4)</sup>, se ne prištevajo k upravičenim količinam iz Priloge k Uredbi.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati 24. junija 2007.

<sup>(1)</sup> UL L 297, 21.11.1996, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 47/2003 (UL L 7, 11.1.2003, str. 64).<sup>(2)</sup> UL L 268, 9.10.2001, str. 8. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 548/2007 (UL L 130, 22.5.2007, str. 3).<sup>(3)</sup> UL L 366, 24.12.1987, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 532/2007 (UL L 125, 15.5.2007, str. 7).<sup>(4)</sup> UL L 152, 24.6.2000, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1913/2006 (UL L 365, 21.12.2006, str. 52).

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 6. junija 2007

*Za Komisijo*

Jean-Luc DEMARTY

*Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja*

---

## PRILOGA

**k Uredbi Komisije z dne 6. junija 2007 o določitvi izvoznih nadomestil za sadje in zelenjavo (paradižniki, pomaranče, limone, namizno grozdje, jabolka in breskve)**

Oznaka proizvoda <sup>(1)</sup>	Namembni kraj <sup>(2)</sup>	Sistem A1 Rok za predložitev zahtevka za nadomestilo: 24.6.2007–24.10.2007		Sistem B Rok za predložitev zahtevka za izdajo dovoljenja: 1.7.2007–31.10.2007	
		Stopnja nadomestila (EUR/t)	Predvidene količine (t)	Okvirna stopnja nadomestila (EUR/t)	Predvidene količine (t)
0702 00 00 9100	A00	20		20	1 667
0805 10 20 9100	A00	26		26	10 000
0805 50 10 9100	A00	50		50	5 000
0806 10 10 9100	A00	13		13	11 667
0808 10 80 9100	F04, F09	22		22	26 667
0809 30 10 9100 0809 30 90 9100	F03	12		12	11 667

<sup>(1)</sup> Oznake proizvodov so določene v Uredbi Komisije (EGS) št. 3846/87 (UL L 366, 24.12.1987, str. 1), spremenjeno.

<sup>(2)</sup> Oznake namembnih krajev serije „A“ so določene v Prilogi II k Uredbi (EGS) št. 3846/87.

Drugi namembni kraji so:

F03: Vse namembne države razen Švice.

F04: Hongkong, Singapur, Malezija, Šrilanka, Indonezija, Tajska, Tajvan, Papua Nova Gvineja, Laos, Kambodža, Vietnam, Japonska, Urugvaj, Paragvaj, Argentina, Mehika, Kostarika.

F09: Sledeči namembni kraji:

- Norveška, Islandija, Grenlandija, Fersko otočje, Albanija, Bosna in Hercegovina, Hrvaška, Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija, Srbija in Črna gora, Armenija, Azerbajdžan, Belorusija, Gruzija, Kazahstan, Kirgizistan, Moldavija, Rusija, Tadžikistan, Turkmenistan, Uzbekistan, Ukrajina, Saudova Arabija, Bahrajn, Katar, Oman, Združeni arabski emirati (Abu Dhabi, Dubaj, Chardja, Adžman, Umm al-Qi'wayn, Ras al-Khayma in Fudžajra), Kuvajt, Jemen, Sirija, Iran, Jordanija, Bolivija, Brazilija, Venezuela, Peru, Panama, Ekvador in Kolumbija,
- afriške države in teritoriji, razen Južne Afrike,
- namembni kraj iz člena 36 Uredbe Komisije (ES) št. 800/1999 (UL L 102, 17.4.1999, str. 11).

## UREDBA KOMISIJE (ES) št. 629/2007

z dne 6. junija 2007

**o določitvi izvoznih nadomestil v sektorju za predelano sadje in zelenjavo, razen tistih, dodeljenih za dodan sladkor (začasno konzervirane češnje, olupljeni paradižniki, konzervirane češnje, pripravljene lešniki, nekateri pomarančni sokovi)**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2201/96 z dne 28. oktobra 1996 o skupni ureditvi trga v sektorju za predelano sadje in zelenjavo <sup>(1)</sup>, in zlasti tretjega pododstavka člena 16(3) te uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Komisije (ES) št. 1429/95 <sup>(2)</sup> določa izvedbena pravila v sektorju za uporabo izvoznih nadomestil za proizvode na osnovi predelanega sadja in zelenjave, razen tistih, dodeljenih za predelano sadje in zelenjavo za dodan sladkor.

(2) V skladu s členom 16(1) Uredbe (ES) št. 2201/96 lahko proizvodi iz člena 1(2)(a) navedene uredbe, v obsegu, potrebnem za izvoz gospodarsko pomembnih količin, predstavljajo izvozna nadomestila ob upoštevanju omejitev, ki izhajajo iz sporazumov, zaključenih v skladu s členom 300 Pogodbe. Glede na člen 18(4) navedene uredbe se v primeru, da nadomestilo za sladkor, ki ga vsebujejo proizvodi iz člena 1(2)(b), ne zadostuje za izvoz teh proizvodov, za navedene proizvode uporabi nadomestilo, v skladu s členom 17 te uredbe.

(3) V skladu s členom 16(2) Uredbe (ES) št. 2201/96 je treba upoštevati, da se ne porušijo že sklenjeni posli z izvoznimi nadomestili. Zaradi tega je treba na podlagi nomenklature za kmetijske proizvode, določene z Uredbo Komisije (EGS) št. 3846/87 <sup>(3)</sup>, določiti predvidene količine na proizvod za izvozna nadomestila.

(4) V skladu s členom 17(2) Uredbe (ES) št. 2201/96 je za določitev nadomestil treba na eni strani upoštevati obsto-

ječe stanje in izglede za cene predelanega sadja in zelenjave na trgu Skupnosti in iz razpoložljivih zalog ter na drugi strani dejanske cene na mednarodnem trgu. Treba je tudi upoštevati stroške trženja in prevoza ter gospodarski vidik načrtovanega izvoza.

(5) V skladu s členom 17(3) Uredbe (ES) št. 2201/96 je treba cene na trgu Skupnosti določiti ob upoštevanju najugodnejših cen s stališča izvoza.

(6) Zaradi stanja mednarodnega trga ali posebnih zahtev nekaterih trgov je lahko potrebna sprememba nadomestila za določen proizvod na namembno državo.

(7) Trenutno se lahko v gospodarsko pomembnih količinah izvažajo začasno konzervirane češnje, olupljeni paradižniki, konzervirane češnje, pripravljene lešniki in nekateri pomarančni sokovi.

(8) Treba je določiti stopnjo nadomestil in posledično predvidene količine.

(9) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za predelano sadje in zelenjavo –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

## Člen 1

1. Stopnje izvoznega nadomestila iz sektorja proizvodov, predelanih iz sadja in zelenjave, rok za vložitev prijav za dovoljenja, rok pošiljanja dovoljenj in predvidene količine so določeni v Prilogi.

2. Količine, zajete v dovoljenjih, izdanih za pomoč v hrani, iz člena 16 Uredbe Komisije (ES) št. 1291/2000 <sup>(4)</sup>, se ne prištejajo k upravičenim količinam iz prvega odstavka Priloge te uredbe.

## Člen 2

Ta uredba začne veljati 24. junija 2007.

<sup>(1)</sup> UL L 297, 21.11.1996, str. 29. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Aktom o pogojih pristopa Republike Bolgarije in Romunije in prilagoditvah pogodb, na katerih temelji Evropska unija (UL L 157, 21.6.2005, str. 203).

<sup>(2)</sup> UL L 141, 24.6.1995, str. 28. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 548/2007 (UL L 130, 22.5.2007, str. 3).

<sup>(3)</sup> UL L 366, 24.12.1987, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 532/2007 (UL L 125, 15.5.2007, str. 7).

<sup>(4)</sup> UL L 152, 24.6.2000, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1913/2006 (UL L 365, 21.12.2006, str. 52).

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 6. junija 2007

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

PRILOGA

**k Uredbi Komisije z dne 6. junija 2007 o določitvi izvoznih nadomestil v sektorju za predelano sadje in zelenjavo, razen tistih, dodeljenih za dodan sladkor (začasno konzervirane češnje, olupljeni paradižniki, konzervirane češnje, pripravljene lešniki, nekateri pomarančni sokovi)**

Rok za vložitev prijav za dovoljenja: od 24. junija 2007 do 24. oktobra 2007.

Čas izdajanja dovoljenj: od julija 2007 do oktobra 2007.

Tarifna oznaka proizvoda <sup>(1)</sup>	Oznaka namembne države <sup>(2)</sup>	Stopnja nadomestila (v EUR/t neto)	Predvidene količine (v t)
0812 10 00 9100	F06	45	3 000
2002 10 10 9100	A02	41	43 000
2006 00 31 9000 2006 00 99 9100	F06	138	1 000
2008 19 19 9100 2008 19 99 9100	A00	53	500
2009 11 99 9110 2009 12 00 9111 2009 19 98 9112	A00	5	0
2009 11 99 9150 2009 19 98 9150	A00	26	0

<sup>(1)</sup> Tarifne oznake proizvoda so določene v Uredbi Komisije (EGS) št. 3846/87 (UL L 366, 24.12.1987, str. 1), spremenjeno.

<sup>(2)</sup> Oznake namembne države serije „A“ so določene v Prilogi II Uredbe (EGS) št. 3846/87, spremenjeno.

Ostale namembne države so določene na naslednji način:

F06 Vse namembne države razen Severne Amerike.

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 630/2007****z dne 4. junija 2007****o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 32/2000 zaradi upoštevanja sprememb Uredbe Sveta (EGS) št. 2658/87 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 32/2000 z dne 17. decembra 1999 o odpiranju in zagotavljanju upravljanja tarifnih kvot Skupnosti, določenih v okviru GATT, in nekaterih drugih tarifnih kvot Skupnosti ter o vzpostavitvi podrobnih pravil za prilagajanje teh kvot in o razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 1808/95 <sup>(1)</sup> in zlasti člena 9(1)(a) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V Kombinirani nomenklaturi za leto 2007 iz Uredbe Sveta (EGS) št. 2658/87 z dne 23. julija 1987 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi <sup>(2)</sup>, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1549/2006 <sup>(3)</sup>, so bile za nekatere proizvode spremenjene oznake kombinirane nomenklature (oznake KN). Priloge I, III, IV in V k Uredbi (ES) št. 32/2000 se nanašajo na nekatere od navedenih oznak KN. Zato je treba te priloge prilagoditi.
- (2) Uredbo (ES) št. 32/2000 je treba zato ustrezno spremeniti.

(3) Ker je Uredba (ES) št. 1549/2006 začela veljati 1. januarja 2007, se mora tudi ta uredba uporabljati od istega datuma.

(4) Ukrepi, predvideni v tej uredbi, so v skladu z mnenjem Odbora za carinski zakonik –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Priloge I, III, IV in V k Uredbi (ES) št. 32/2000 se spremenijo, kot je določeno v Prilogi k tej uredbi.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. januarja 2007.

Uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 4. junija 2007

Za Komisijo  
László KOVÁCS  
Član Komisije

<sup>(1)</sup> UL L 5, 8.1.2000, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1506/2006 (UL L 280, 12.10.2006, str. 7).

<sup>(2)</sup> UL L 256, 7.9.1987, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 501/2007 (UL L 119, 9.5.2007, str. 1).

<sup>(3)</sup> UL L 301, 31.10.2006, str. 1.

## PRILOGA

Priloge I, III, IV in V k Uredbi (ES) št. 32/2000 se spremenijo:

1. V Prilogi I se spremenijo oznake:

- (a) pod zaporedno številko 09.0006 se oznaka TARIC v tretjem stolpcu spremeni:
- v vrstici za oznako KN „ex 0304 10 98“ se oznaka „12“ nadomesti z oznako TARIC „10“;
- (b) oznake KN pod zaporedno številko 09.0006 v drugem stolpcu se spremenijo:
- (i) oznaka KN „0303 50“ se nadomesti z oznako KN „0303 51“;
  - (ii) oznaka KN „0304 10 97“ se nadomesti z oznako KN „0304 19 97“;
  - (iii) oznaka KN „ex 0304 10 98“ se nadomesti z oznako KN „ex 0304 19 99“;
  - (iv) oznaka KN „0304 90 22“ se nadomesti z oznako KN „0304 99 23“;
- (c) pod zaporedno številko 09.0013 se TARIC koda v tretjem stolpcu spremeni:
- v vrstici za oznako KN „ex 4412 99 80“ se oznaka TARIC „10“ črta;
- (d) oznake KN pod zaporedno številko 09.0013 v drugem stolpcu se spremenijo:
- (i) oznaka KN „ex 4412 19 00“ se nadomesti z oznako KN „ex 4412 39 00“;
  - (ii) oznaki KN „ex 4412 92 99“ in „ex 4412 99 80“ se nadomestita z oznako „ex 4412 99 70“.
- (e) oznaka KN „ex 0304 20 94“ v drugem stolpcu pod zaporedno številko 09.0048 se nadomesti z oznako KN „ex 0304 29 99“.

2. V Prilogi III se oznake KN v drugem stolpcu spremenijo:

- (a) pod zaporedno številko 09.0107 se oznake KN spremenijo:
- (i) oznaka KN „5607 10 00“ se nadomesti z oznako KN „ex 5607 90 20“;
  - (ii) oznaka KN „ex 5702 59 00“ se nadomesti z oznako KN „ex 5702 50 90“.

3. V prvem delu Priloge IV se oznake KN v drugem stolpcu spremenijo:

- (a) oznake KN pod zaporedno številko 09.0104 se spremenijo:
- (i) oznaki KN „4602 10 91“ in „4602 10 99“ se nadomestita z oznakami KN „4602 11 00“, „4602 12 00“, „4602 19 91“ in „4602 19 99“;
  - (ii) oznaka KN „6403 30 00“ se nadomesti z oznakami KN „6403 51 05“, „6403 59 05“, „6403 91 05“ in „6403 99 05“;
  - (iii) oznaki KN „7013 21 11“ in „7013 21 19“ se nadomestita z oznakami KN „7013 22 10“, „7013 33 11“ in „7013 33 19“;
  - (iv) oznaki KN „7013 29 51“ in „7013 29 59“ se nadomestita z oznakami KN „7013 28 10“, „7013 37 51“ in „7013 37 59“;
  - (v) oznaka KN „7013 31 10“ se nadomesti z oznako KN „7013 41 10“;
  - (vi) oznaka KN „7013 39 91“ se nadomesti z oznako KN „7013 49 91“;
  - (vii) oznaka KN „9403 80 00“ se nadomesti z oznakama KN „9403 81 00“ in „9403 89 00“;
  - (viii) oznaka KN „ex 9502 10“ se nadomesti z oznako KN „ex 9503 00 21“;
  - (ix) oznaka KN „9503 30 10“ se nadomesti z oznako KN „ex 9503 00 39“;
  - (x) oznaka KN „ex 9503 49 10“ se nadomesti z oznako KN „ex 9503 00 49“;
  - (xi) oznaka KN „ex 9503 50 00“ se nadomesti z oznako KN „ex 9503 00 55“;

- (xii) oznaka KN „9503 60 10“ se nadomesti z oznako KN „9503 00 61“;
  - (xiii) oznaka KN „ex 9503 90 10“ se nadomesti z oznako KN „ex 9503 00 81“;
  - (xiv) oznaka KN „ex 9503 90 99“ se nadomesti z oznako KN „ex 9503 00 99“;
- (b) oznake KN pod zaporedno številko 09.0106 se spremenijo:
- (i) oznaka KN „ex 5208 59 00“ se nadomesti z oznako KN „ex 5208 59 90“;
  - (ii) oznaka KN „ex 6101 10 10“ se nadomesti z oznako KN „ex 6101 90 20“;
  - (iii) oznaka KN „6207 99 00“ se nadomesti z oznako KN „6207 99 90“.
4. V drugem delu Priloge IV se oznake pod zaporedno številko 09.0104 spremenijo:
- (a) oznake TARIC v tretjem stolpcu se spremenijo:
- (i) v vrstici za oznako KN „6403 30 00“ se oznaka TARIC „20“ nadomesti z oznako „19“;
  - (ii) v vrstici za oznako KN „9502 10 90“ se oznaka TARIC „10“ črta;
  - (iii) v vrstici za oznako KN „9503 50 00“ se oznaka TARIC „11“ nadomesti z oznako TARIC „10“;
- (b) oznake KN v drugem stolpcu se spremenijo:
- (i) oznaka KN „4602 10 91“ se nadomesti z oznako KN „4602 19 91“;
  - (ii) oznaka KN „4602 10 99“ se nadomesti z oznako KN „4602 19 99“;
  - (iii) oznaka KN „6403 30 00“ se nadomesti z oznakami KN „6403 51 05“, „6403 59 05“, „6403 91 05“ in „6403 99 05“;
  - (iv) oznaka KN „7418 19 00“ se nadomesti z oznakama KN „7418 19 10“ in „7418 19 90“;
  - (v) oznaka KN „7419 99 00“ se nadomesti z oznakama KN „7419 99 10“, „7419 99 30“ in „7419 99 90“;
  - (vi) oznaka KN „9403 80 00“ se nadomesti z oznakama KN „9403 81 00“ in „9403 89 00“;
  - (vii) oznaki KN „9502 10 10“ in „9502 10 90“ se nadomestita z oznako KN „9503 00 21“;
  - (viii) oznaka KN „9503 30 10“ se nadomesti z oznako KN „9503 00 39“;
  - (ix) oznaka KN „9503 49 10“ se nadomesti z oznako KN „9503 00 49“;
  - (x) oznaka KN „9503 50 00“ se nadomesti z oznako KN „9503 00 55“;
  - (xi) oznaka KN „9503 60 10“ se nadomesti z oznako KN „9503 00 61“;
  - (xii) oznaka KN „9503 90 10“ se nadomesti z oznako KN „9503 00 81“;
  - (xiii) oznaka KN „9503 90 99“ se nadomesti z oznako KN „9503 00 99“.
5. V drugem delu Priloge IV se oznake pod zaporedno številko 09.0106 spremenijo:
- (a) oznaka TARIC v tretjem stolpcu se spremeni:
- v vrstici za oznako KN „6101 10 10“ se oznaka TARIC „10“ nadomesti z oznako TARIC „11“;
- (b) oznake KN v drugem stolpcu se spremenijo:
- (i) oznaka KN „5208 53 00“ se nadomesti z oznako KN „5208 59 10“;
  - (ii) oznaka KN „5208 59 00“ se nadomesti z oznako KN „5208 59 90“;
  - (iii) oznaka KN „6101 10 10“ se nadomesti z oznako KN „6101 90 20“;
  - (iv) oznaka KN „6207 99 00“ se nadomesti z oznako KN „6207 99 90“.



6. V prvem delu Priloge V se oznake KN v drugem stolpcu spremenijo:

- (a) oznaka KN „5803 90 10“ pod zaporedno številko 09.0101 se nadomesti z oznako KN „5803 00 30“;
- (b) oznake KN pod zaporedno številko 09.0103 se spremenijo:
  - (i) oznaka KN „5208 59 00“ se nadomesti z oznako KN „5208 59 90“;
  - (ii) oznaka KN „5803 10 00“ se nadomesti z oznako KN „5803 00 10“.

7. V drugem delu Priloge V se spremenijo oznake:

- (a) oznaka KN „5803 90 10“ v drugem stolpcu pod zaporedno številko 09.0101 se nadomesti z oznako KN „5803 00 30“;
  - (b) oznake TARIC v tretjem stolpcu pod zaporedno številko 09.0103 se spremenijo:
    - (i) v vrstici za oznako KN „5210 12 00“ se oznaka TARIC „10“ črta;
    - (ii) v vrstici za oznako KN „5210 22 00“ se oznaka TARIC „10“ črta;
    - (iii) v vrstici za oznako KN „5210 42 00“ se oznaka TARIC „10“ črta;
    - (iv) v vrstici za oznako KN „5210 52 00“ se oznaka TARIC „10“ črta;
    - (v) v vrstici za oznako KN „5211 21 00“ se oznaka TARIC „10“ črta;
    - (vi) v vrstici za oznako KN „5211 22 00“ se oznaka TARIC „10“ črta;
  - (c) oznake KN pod zaporedno številko 09.0103 v drugem stolpcu se spremenijo:
    - (i) oznaka KN „5208 53 00“ se nadomesti z oznako KN „5208 59 10“;
    - (ii) oznaka KN „5208 59 00“ se nadomesti z oznako KN „5208 59 90“;
    - (iii) oznaka KN „5210 12 00“ se črta;
    - (iv) oznaka KN „5210 22 00“ se črta;
    - (v) oznaka KN „5210 42 00“ se črta;
    - (vi) oznaka KN „5210 52 00“ se črta;
    - (vii) oznake KN „5211 21 00“, „5211 22 00“ in „5211 29 00“ se nadomestijo z oznako KN „5211 20 00“;
    - (viii) oznaka KN „5803 10 00“ se nadomesti z oznako KN „5803 00 10“.
-

## II

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava ni obvezna)

## ODLOČBE/SKLEPI

## KOMISIJA

## ODLOČBA KOMISIJE

z dne 6. junija 2007

**o ne vključitvi diklorvosa v Prilogo I k Direktivi Sveta 91/414/EGS in o preklicu registracij fitofarmaceutskih sredstev, ki vsebujejo navedeno snov**

(notificirano pod dokumentarno številko C(2007) 2338)

(Besedilo velja za EGP)

(2007/387/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

oceniti zaradi njihove možne vključitve v Prilogo I k Direktivi 91/414/EGS. Navedeni seznam vključuje diklorvos.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 91/414/EGS z dne 15. julija 1991 o dajanju fitofarmaceutskih sredstev v promet <sup>(1)</sup> in zlasti četrtega pododstavka člena 8(2) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Člen 8(2) Direktive 91/414/EGS določa, da lahko država članica v obdobju dvanajstih let po notifikaciji navedene direktive registrira za dajanje v promet fitofarmaceutska sredstva z aktivnimi snovmi, ki niso uvrščene v Prilogo I k navedeni direktivi in so v prometu že dve leti po datumu notifikacije, medtem ko se navedene snovi postopno preučujejo v okviru delovnega programa.

(2) Uredbi Komisije (ES) št. 451/2000 <sup>(2)</sup> in (ES) št. 703/2001 <sup>(3)</sup> določata podrobna pravila za izvajanje druge faze delovnega programa iz člena 8(2) Direktive 91/414/EGS in seznam aktivnih snovi, ki jih je treba

(3) Vplivi diklorvosa na zdravje ljudi in okolje so bili ocenjeni v skladu z določbami uredb (ES) št. 451/2000 in (ES) št. 703/2001 za vrste uporab, ki jih je predlagal prijavitelj. Poleg tega navedeni uredbi določata države članice poročevalke, ki morajo Evropski agenciji za varnost hrane (EFSA) v skladu s členom 8(1) Uredbe (ES) št. 451/2000 predložiti ustrezna poročila o oceni in priporočila. Država članica poročevalka za diklorvos je bila Italija, vse ustrezne informacije pa so bile predložene 20. oktobra 2003.

(4) Poročilo o oceni so pregledali strokovnjaki držav članic in EFSA ter ga 12. maja 2006 predložili Komisiji v obliki sklepa EFSA o strokovnem pregledu ocene tveganja pesticidov z aktivno snovjo diklorvos <sup>(4)</sup>. To poročilo so države članice in Komisija pregledale v okviru Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali ter končno različico pripravile 29. septembra 2006 v obliki poročila Komisije o pregledu glede diklorvosa.

(5) Med ocenjevanjem te aktivne snovi so se pojavili številni pomisleki. Na podlagi razpoložljivih toksikoloških podatkov ter ob upoštevanju genotoksičnih in rakotvornih lastnosti snovi ter slabe kakovosti dokumentacije se predvidena izpostavljenost izvajalcev tretiranj, delavcev in drugih navzočih oseb ni izkazala za sprejemljivo.

<sup>(1)</sup> UL L 230, 19.8.1991, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Komisije 2007/25/ES (UL L 106, 24.4.2007, str. 34).

<sup>(2)</sup> UL L 55, 29.2.2000, str. 25. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1044/2003 (UL L 151, 19.6.2003, str. 32).

<sup>(3)</sup> UL L 98, 7.4.2001, str. 6.

<sup>(4)</sup> EFSA Scientific Report (2006) 77, 1-43, Conclusion regarding the peer review of pesticide risk assessment of dichlorvos.

- (6) Komisija je prijavitelja pozvala, naj predloži pripombe o rezultatih strokovnega pregleda in sporoči, ali bo še naprej vztrajal pri vključitvi navedene snovi na seznam. Prijavitelj je predložil pripombe, ki so bile natančno pregledane. Toda kljub predloženim argumentom se navedenih pomislekov ni dalo odpraviti, po ocenah, nastalih na podlagi predloženih informacij, preučenih na srečanjih strokovnjakov EFSA, pa ne kaže pričakovati, da bi lahko fitofarmacevtska sredstva, ki vsebujejo diklorvos, pod predvidenimi pogoji uporabe na splošno izpolnjevala zahteve iz člena 5(1)(a) in (b) Direktive 91/414/EGS.
- (7) Diklorvos se zato ne sme vključiti v Prilogo I k Direktivi 91/414/EGS.
- (8) Sprejeti je treba ukrepe za zagotovitev, da se registracije za fitofarmacevtska sredstva, ki vsebujejo diklorvos, prekličejo v predpisanem roku in se ne podaljšajo ali izdajo nove registracije za taka sredstva.
- (9) Če države članiceodobrijo podaljšanje roka za odstranjanje, skladiščenje, dajanje v promet in uporabo obstoječih zalog fitofarmacevtskih sredstev, ki vsebujejo diklorvos, ga je treba omejiti na obdobje dvanajstih mesecev, da se omogoči uporaba obstoječih zalog v naslednji rastni sezoni.
- (10) Ta odločba ne vpliva na predložitev zahtevka za diklorvos v skladu z določbami člena 6(2) Direktive 91/414/EGS zaradi morebitne vključitve v Prilogo I k navedeni direktivi.
- (11) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

*Člen 1*

Diklorvos se ne vključi kot aktivna snov v Prilogo I k Direktivi 91/414/EGS.

*Člen 2*

Države članice zagotovijo, da:

- (a) se registracije za fitofarmacevtska sredstva, ki vsebujejo diklorvos, prekličejo do 6. decembra 2007;
- (b) se od datuma objave te odločbe registracije fitofarmacevtskih sredstev, ki vsebujejo diklorvos, ne odobrijo ali podaljšajo.

*Člen 3*

Morebitno podaljšanje roka, ki ga odobrijo države članice v skladu z določbami člena 4(6) Direktive 91/414/EGS, je čim krajše in traja največ do 6. decembra 2008.

*Člen 4*

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 6. junija 2007

Za Komisijo  
Markos KYPRIANOU  
*Član Komisije*

AKTI, KI JIH SPREJMEJO ORGANI, USTANOVLJENI Z MEDNARODNIMI  
SPORAZUMI

**SKLEP št. 1/2007 SKUPNEGA ODBORA ES-EFTA ZA SKUPNI TRANZITNI POSTOPEK  
z dne 16. aprila 2007  
o spremembah Konvencije z dne 20. maja 1987 o skupnem tranzitnem postopku  
(2007/388/ES)**

SKUPNI ODBOR JE –

ob upoštevanju Konvencije z dne 20. maja 1987 o skupnem tranzitnem postopku <sup>(1)</sup> (v nadaljevanju „Konvencija“) in zlasti člena 15(3)(a) Konvencije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Republikli Bolgarija in Romunija sta se pridružili Evropski uniji.
- (2) Zaradi tega je treba v Konvenciji uporabljene navedbe vstaviti v Konvencijo tudi v romunskem in bolgarskem jeziku v ustreznem vrstnem redu.
- (3) Uporaba tega sklepa bi naj sovpadala z datumom pristopa Republike Bolgarije in Romunije k Evropski uniji.
- (4) Da bi se omogočila uporaba zavarovalnih obrazcev, natisnjenih v skladu z merili, ki so veljala pred pristopom Republike Bolgarije in Romunije k Evropski uniji, se določi prehodno obdobje, v katerem je mogoče uporabljati te natisnjene obrazce z nekaterimi prilagoditvami.
- (5) Zato je treba Konvencijo ustrezno spremeniti –

SKLENIL:

*Člen 1*

Konvencija z dne 20. maja 1987 o skupnem tranzitnem postopku se spremeni, kakor sledi:

1. Dodatek I se spremeni v skladu s Prilogo A k temu sklepu.
2. Dodatek II se spremeni v skladu s Prilogo B k temu sklepu.
3. Dodatek III se spremeni v skladu s Prilogo C k temu sklepu.

*Člen 2*

1. Ta sklep začne veljati na dan njegovega sprejetja.
2. Uporablja se od 1. januarja 2007.
3. Obrazci iz prilog B1, B2, B4, B5 in B6 k Dodatku III se še vedno lahko uporabljajo s potrebnimi prilagoditvami geografskih podatkov in službenega naslova ali naslova zastopnika do 31. decembra 2007.

V Bruslju, 16. aprila 2007

*Za Skupni odbor  
Predsednik  
Snorri OLSEN*

<sup>(1)</sup> UL L 226, 13.8.1987, str. 2. Konvencija, kakor je bila nazadnje spremenjena s Sklepom št. 6/2005 (UL L 324, 10.12.2005, str. 96).

## PRILOGA A

Dodatek I se spremeni, kakor sledi:

1. v drugem pododstavku člena 14(3) se seznam z jezikovnimi navedbami nadomesti z naslednjim seznamom:

- „— BG Ограничена валидност
- CS Omezená platnost
- DA Begrænset gyldighed
- DE Beschränkte Geltung
- EE Piiratud kehtivus
- EL Περιορισμένη ισχύς
- ES Validez limitada
- FR Validité limitée
- IT Validità limitata
- LV Ierobežots derīgums
- LT Galiojimas apribotas
- HU Korlátozott érvényű
- MT Validità limitata
- NL Beperkte geldigheid
- PL Ograniczona ważność
- PT Validade limitada
- RO Validitate limitată
- SL Omejena veljavnost
- SK Obmedzená platnosť
- FI Voimassa rajoitetusti
- SV Begränsad giltighet
- EN Limited validity
- IS Takmarkað gildissvið
- NO Begrenset gyldighet“;

2. v drugem pododstavku člena 28(7) se seznam z jezikovnimi navedbami nadomesti z naslednjim seznamom:

- „— BG Освобождено
- CS Osvobození
- DA Fritaget
- DE Befreiung
- EE Loobumine
- EL Απαλλαγή
- ES Dispensa
- FR Dispense
- IT Dispensa
- LV Derīgs bez zīmoga

- LT Leista neplombuoti
- HU Mentesség
- MT Tnehħija
- NL Vrijstelling
- PL Zwolnienie
- PT Dispensa
- RO Dispensa
- SL Opustitev
- SK Oslobodenie
- FI Vapautettu
- SV Befrielse
- EN Waiver
- IS Undanþegið
- NO Fritak“;

3. člen 34 se spremeni, kakor sledi:

(a) v odstavku 3 se seznam z jezikovnimi navedbami nadomesti z naslednjim seznamom:

- „— BG Алтернативно доказателство
- CS Alternativní důkaz
- DA Alternativt bevis
- DE Alternativnachweis
- EE Alternatiivsed tõendid
- EL Εναλλακτική απόδειξη
- ES Prueba alternativa
- FR Preuve alternative
- IT Prova alternativa
- LV Alternatīvs pierādījums
- LT Alternatyvusis įrodymas
- HU Alternatív igazolás
- MT Prova alternativa
- NL Alternatief bewijs
- PL Alternatywny dowód
- PT Prova alternativa
- RO Probă alternativă
- SL Alternativno dokazilo
- SK Alternatívny dôkaz
- FI Vaihtoehtoinen todiste
- SV Alternativt bevis
- EN Alternative proof

- IS Önnur sönnun
  - NO Alternativt bevis“;
- (b) v drugem pododstavku odstavka 4 se seznam z jezikovnimi navedbami nadomesti z naslednjim seznamom:
- „— BG Различия: митническо учреждение, където стоките са представени (наименование и страна)
  - CS Nesrovnalosti: úřad, kterému bylo zboží předloženo ... (název a země)
  - DA Forskelle: det sted, hvor varerne blev frembudt ... (navn og land)
  - DE Unstimmigkeiten: Stelle, bei der die Gestellung erfolgte ... (Name und Land)
  - EE Erinevused: asutus, kuhu kaup esitati ... (nimi ja riik)
  - EL Διαφορές: εμπορεύματα προσκομισθέντα στο τελωνείο ... (Όνομα και χώρα)
  - ES Diferencias: mercancías presentadas en la oficina ... (nombre y país)
  - FR Différences: marchandises présentées au bureau ... (nom et pays)
  - IT Differenze: ufficio al quale sono state presentate le merci ... (nome e paese)
  - LV Atšķirības: muitas iestāde, kurā preces tika uzrādītas (nosaukums un valsts)
  - LT Skirtumai: įstaiga, kuriai pateiktos prekės (pavadinimas ir valstybė)
  - HU Eltérések: hivatal, ahol az áruk bemutatása megtörtént ... (név és ország)
  - MT Differenzi: ufficċju fejn l-oġġetti kienu pprezentati (isem u pajjiż)
  - NL Verschillen: kantoor waar de goederen zijn aangebracht ... (naam en land)
  - PL Niezgodności: urząd w którym przedstawiono towar ... (nazwa i kraj)
  - PT Diferenças: mercadorias apresentadas na estância ... (nome e país)
  - RO Diferențe: mărfuri prezentate la biroul vamal ... (numele și țara)
  - SL Razlike: urad, pri katerem je bilo blago predloženo ... (naziv in država)
  - SK Nezrovnalosti: úrad, ktorému bol tovar dodaný ... (názov a krajina)
  - FI Muutos: toimipaikka, jossa tavarat esitetty ... (nimi ja maa)
  - SV Avvikelse: tullkontor där varorna anmäldes ... (namn och land)
  - EN Differences: office where goods were presented ... (name and country)
  - IS Breying: tollstjóraskrifstofa þar sem vörum var framvísað ... (nafn og land)
  - NO Forskjell: det tollsted hvor varene ble fremlagt ... (navn og land)“;

(c) odstavek 5 se nadomesti z naslednjim besedilom:

„5. Kjer se uporablja odstavek 4(2) in če tranzitna deklaracija vsebuje eno izmed spodnjih izjav, novi namembni urad obdrži blago pod svojim nadzorom in ne dopusti njegove odstranitve nikomur drugemu razen pogodbenici, ki je pristojna za urad odhoda, razen če slednji to izrecno dovoli:

- „— BG Излизането от ... подлежи на ограничения или такси съгласно Регламент/Директива/Решение № ...
- CS Výstup ze ... podléhá omezením nebo dávkám podle nařízení/směrnice/rozhodnutí č ...
- DA Udpassage fra ... undergivet restriktioner eller afgifter i henhold til forordning/direktiv/afgørelse nr. ...
- DE Ausgang aus ... gemäß Verordnung/Richtlinie/Beschluss Nr. ... Beschränkungen oder Abgaben unterworfen
- EE Väljumine ... on aluseks piirangutele või maksudele vastavalt määrusele/direktiivile/otsusele nr....

- EL Η έξοδος από ... υποβάλλεται σε περιορισμούς ή σε επιβαρύνσεις από τον Κανονισμό/την Οδηγία/την Απόφαση αριθ. ...
- ES Salida de... sometida a restricciones o imposiciones en virtud del (de la) Reglamento/Directiva/Decisión nº ...
- FR Sortie de ... soumise à des restrictions ou à des impositions par le règlement ou la directive/décision nº ...
- IT Uscita dalla ... soggetta a restrizioni o ad imposizioni a norma del(la) regolamento/direttiva/decisione n. ...
- LV Izvešana no ..., piemērojot ierobežojumus vai maksājumus saskaņā ar Regulu/Direktīvu/Lēmumu Nr. ...
- LT Išvežimui iš ... taikomi apribojimai arba mokesčiai, nustatyti Reglamentu/Direktyva/Sprendimu Nr. ...
- HU A kilépés ... területéről a ... rendelet/irányelv/határozat szerinti korlátozás vagy teher megfizetésének kötelezettsége alá esik
- MT Hruġ mill... suġġett għal restrizzjonijiet jew hlasijiet taht Regola/Direttiva/Deciżjoni Nru ...
- NL Bij uitgang uit de ... zijn de beperkingen of heffingen van Verordening/Richtlijn/Besluit nr. ... van toepassing
- PL Wyprowadzenie z ... podlega ograniczeniom lub opłatom zgodnie z rozporządzeniem/dyrektywą/decyzją nr ...
- PT Saída da ... sujeita a restrições ou a imposições pelo(a) Regulamento/Directiva/Decisão n.º ...
- RO Ieşire din ... supusă restricţiilor sau impozitelor prin Regulamentul/Directiva/Decizia nr ...
- SL Iznos iz ... zavezan omejitvam ali obveznim dajatvam na podlagi Uredbe/Direktive/Odločbe št. ...
- SK Výstup z ... podlieha obmedzeniam alebo platbám podľa nariadenia/smernice/rozhodnutia č. ....
- FI ... vientiin sovelletaan asetuksen/direktiivin./päätöksen N:o ... mukaisia rajoituksia tai maksuja
- SV Utförelse från ... underkastad restriktioner eller avgifter i enlighet med förordning/direktiv/beslut nr ...
- EN Exit from ... subject to restrictions or charges under Regulation/Directive/Decision No ...
- IS Útflutningur frá ...háð takmörkunum eða gjöldum samkvæmt reglugerð/fyrirmælum/ákvörðun nr. ...
- NO Utførsel fra ... underlagt restriksjoner eller avgifter i henhold til forordning/direktiv/vedtak nr. ...“;

4. v členu 64(2) se seznam jezikovnih navedb nadomesti z naslednjim seznamom:

- „— BG Освободено от задължителен маршрут
- CS Osvobození od stanovené trasy
- DA fritaget for bindende transportrute
- DE Befreiung von der verbindlichen Beförderungsrouten
- EE Ettenähtud marsruudist loobutud
- EL Απαλλαγή από την υποχρέωση τήρησης συγκεκριμένης διαδρομής
- ES Dispensa de itinerario obligatorio
- FR Dispense d'itinéraire contraignant
- IT Dispensa dall'itinerario vincolante



- LV Atļauts novirzīties no noteiktā maršruta
- LT Leista nenustatyti maršruto
- HU Előírt útvonal alól mentesítve
- MT Tneħħija ta' l-itinerarju preskritt
- NL Geen verplichte route
- PL Zwolniony z wiążącej trasy przewozu
- PT Dispensa de itinerário vinculativo
- RO Dispensa de la itinerariul obligatoriu
- SL Opustitev predpisane poti
- SK Oslobodenie od predpísanej trasy
- FI Vapautettu sitovan kuljetusreitin noudattamisesta
- SV Befrielse från bindande färdväg
- EN Prescribed itinerary waived
- IS Undanþága frá bindandi flutningsleið
- NO Fritak for bindende reiserute“;

5. v členu 69(1) se seznam jezikovnih navedb nadomesti z naslednjim seznamom:

- „— BG Одобрен изпращач
- CS Schválený odesílatel
- DA Godkendt afsender
- DE Zugelassener Versender
- EE Volitatud kaubasaatja
- EL Εγκεκριμένος αποστολέας
- ES Expedidor autorizado
- FR Expéditeur agréé
- IT Speditore autorizzato
- LV Atzītais nosūtītājs
- LT Įgaliotas siuntėjas
- HU Engedélyezett feladó
- MT Awtorizzat li jibghat
- NL Toegelaten afzender
- PL Upoważniony nadawca
- PT Expedidor autorizado
- RO Expeditor agreeat
- SL Pooblaščeni pošiljatelj
- SK Schválený odosielateľ
- FI Valtuutettu lähettäjä
- SV Godkänd avsändare
- EN Authorised consignor
- IS Viðurkenndur sendandi
- NO Autorisert avsender“;

6. V členu 70(2) se seznam jezikovnih navedb nadomesti z naslednjim seznamom:

- „— BG Освободен от подпис
- CS Podpis se nevyžaduje
- DA Fritaget for underskrift
- DE Freistellung von der Unterschriftsleistung
- EE Allkirjanõudest loobutud
- EL Δεν απαιτείται υπογραφή
- ES Dispensa de firma
- FR Dispense de signature
- IT Dispensa dalla firma
- LV Derīgs bez paraksta
- LT Leista nepasirašyti
- HU Aláírás alól mentesítve
- MT Firma mhux meħtieġa
- NL Van ondertekening vrijgesteld
- PL Zwolniony ze składania podpisu
- PT Dispensada a assinatura
- RO Dispensă de semnătură
- SL Opustitev podpisa
- SK Oslobodenie od podpisu
- FI Vapautettu allekirjoituksesta
- SV Befrielse från underskrift
- EN Signature waived
- IS Undanþegið undirskrift
- NO Fritatt for underskrift“;

7. Priloga IV se spremeni, kakor sledi:

(a) v prvi alineji točke 2.8 se seznam jezikovnih navedb nadomesti z naslednjim seznamom:

- „— BG ЗАБРАНЕНО ОБЩО ОБЕЗПЕЧЕНИЕ
- CS ZÁKAZ SOUBORNÉ JISTOTY
- DA FORBUD MOD SAMLET KAUTION
- DE GESAMTBÜRGSCHAFT UNTERSAGT
- EE ÜLDTAGATISE KASUTAMINE KEELATUD
- EL ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΣΥΝΟΛΙΚΗ ΕΠΥΨΗΣΗ
- ES GARANTÍA GLOBAL PROHIBIDA
- FR GARANTIE GLOBALE INTERDITE
- IT GARANZIA GLOBALE VIETATA
- LV VISPĀRĒJS GALVOJUMS AIZLIEGTS
- LT NAUDOTI BENDRAJĄ GARANTIJĄ UŽDRAUSTA
- HU ÖSSZEZESSÉG TILALMA
- MT MHUX PERMESSA GARANZIJA KOMPRESIVA
- NL DOORLOPENDE ZEKERHEID VERBODEN

- PL ZAKAZ KORZYSTANIA Z GWARANCJI GENERALNEJ
- PT GARANTIA GLOBAL PROIBIDA
- RO GARANȚIA GLOBALĂ INTERZISĂ
- SL PREPOVEDANO SKUPNO ZAVAROVANJE
- SK ZÁKAZ CELKOVEJ ZÁRUKY
- FI YLEISVAKUUDEN KÄYTTÖ KIELLETTY
- SV SAMLAD SÄKERHET FÖRBJUDEN
- EN COMPREHENSIVE GUARANTEE PROHIBITED
- IS ALLSHERJARTRYGGING BÖNNUÐ
- NO FORBUD MOT BRUK AV UNIVERSALGARANTI“;

(b) v točki 4.3 se seznam jezikovnih navedb nadomesti z naslednjim seznamom:

- „— BG ИЗПОЛЗВАНЕ БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЯ
  - CS NEOMEZENÉ POUŽITÍ
  - DA UBEGRÆNSET ANVENDELSE
  - DE UNBESCHRÄNKTE VERWENDUNG
  - EE PIIRAMATU KASUTAMINE
  - EL ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ ΧΡΗΣΗ
  - ES UTILIZACIÓN NO LIMITADA
  - FR UTILISATION NON LIMITÉE
  - IT UTILIZZAZIONE NON LIMITATA
  - LV NEIEROBEŽOTS IZMANTOJUMS
  - LT NEAPRIBOTAS NAUDOJIMAS
  - HU KORLÁTOZÁS ALÁ NEM ESŐ HASZNÁLAT
  - MT UŻU MHUX RISTRETT
  - NL GEBRUIK ONBEPERKT
  - PL NIEOGRANICZONE KORZYSTANIE
  - PT UTILIZAÇÃO ILIMITADA
  - RO UTILIZARE NELIMITATĂ
  - SL NEOMEJENA UPORABA
  - SK NEOBMEDZENÉ POUŽITIE
  - FI KÄYTTÖÄ EI RAJOITETTU
  - SV OBEGRÄNSAD ANVÄNDNING
  - EN UNRESTRICTED USE
  - IS ÓTAKMÖRKUÐ NOTKUN
  - NO UBEGRENSET BRUK“.
-

## PRILOGA B

Dodatek II se spremeni, kakor sledi:

1. v členu 4(2) se seznam jezikovnih navedb nadomesti z naslednjim seznamom:

- „— BG Издаден впоследствие
- CS Vystaveno dodatečně
- DA Udstedt efterfølgende
- DE Nachträglich ausgestellt
- EE Välja antud tagasiulatuvalt
- EL Εκδοθέν εκ των υστέρων
- ES Expedido a posteriori
- FR Délivré a posteriori
- IT Rilasciato a posteriori
- LV Izsniegts retrospektīvi
- LT Retrospektyvusis išdavimas
- HU Kiadva visszamenőleges hatállyal
- MT Maħruġ b'mod retrospettiv
- NL Achteraf afgegeven
- PL Wystawione retrospektywnie
- PT Emitido a posteriori
- RO Eliberat ulterior
- SL Izdano naknadno
- SK Vyhotované dodatočne
- FI Annettu jälkikäteen
- SV Utfärdat i efterhand
- EN Issued retroactively
- IS Útgefið eftir á
- NO Utstedt i etterhånd“;

2. v členu 16(2) se seznam jezikovnih navedb nadomesti z naslednjim seznamom:

- „— BG Одобрен изпращач
- CS Schválený odesílatel
- DA Godkendt afsender
- DE Zugelassener Versender
- EE Volitatud kaubasaatja
- EL Εγκριμένος αποστολέας
- ES Expedidor autorizado
- FR Expéditeur agréé
- IT Speditore autorizzato
- LV Atzītais nosūtītājs
- LT Įgaliotas siuntėjas
- HU Engedélyezett feladó

- MT Awtoriżżat li jibgħat
- NL Toegelaten afzender
- PL Upoważniony nadawca
- PT Expedidor autorizado
- RO Expeditor agreeat
- SL Pooblaščeni pošiljatelj
- SK Schválený odosielateľ
- FI Valtuutettu lähettäjä
- SV Godkänd avsändare
- EN Authorised consignor
- IS Viðurkenndur sendandi
- NO Autorisert avsender“;

3. v členu 17(2) se seznam jezikovnih navedb nadomesti z naslednjim seznamom:

- „— BG Освободен от подпис
- CS Podpis se nevyžaduje
- DA Fritaget for underskrift
- DE Freistellung von der Unterschriftsleistung
- EE Allkirjanõudest loobutud
- EL Δεν απαιτείται υπογραφή
- ES Dispensa de firma
- FR Dispense de signature
- IT Dispensa dalla firma
- LV Derīgs bez paraksta
- LT Leista nepasirašyti
- HU Aláírás alól mentesítve
- MT Firma mhux meħtieġa
- NL Van ondertekening vrijgesteld
- PL Zwolniony ze składania podpisu
- PT Dispensada a assinatura
- RO Dispensă de semnătură
- SL Opustitev podpisa
- SK Oslobodenie od podpisu
- FI Vapautettu allekirjoituksesta
- SV Befrielse från underskrift
- EN Signature waived
- IS Undanþegið undirskrift
- NO Fritatt for underskrift“.

## PRILOGA C

Dodatek III se spremeni, kakor sledi:

1. v Prilogi A7, naslov II, se oddelek I spremeni, kakor sledi:

(a) v polju 2, v tretjem pododstavku, se seznam jezikovnih navedb nadomesti z naslednjim seznamom:

- „— BG Различни
- CS Různí
- DA Diverse
- DE Verschiedene
- EE Erinevad
- EL διάφορα
- ES Varios
- FR Divers
- IT Vari
- LV Dažādi
- LT Įvairūs
- HU Többféle
- MT Diversi
- NL Diverse
- PL Różne
- PT Diversos
- RO Diversi
- SL Razno
- SK Rôzni
- FI Useita
- SV Flera
- EN Various
- IS Ýmis
- NO Diverse“;

(b) v polju 31, v prvem pododstavku, se seznam jezikovnih navedb nadomesti z naslednjim seznamom:

- „— BG Насипно
- CS Volně loženo
- DA Bulk
- DE Lose
- EE Pakendamata
- EL χύμα
- ES A granel
- FR Vrac
- IT Alla rinfusa
- LV Berams
- LT Nesupakuota
- HU Ömlesztett
- MT Bil-kwantità
- NL Los gestort

- PL Luzem
- PT A granel
- RO Vrac
- SL Razsuto
- SK Voľne
- FI Irtotavaraa
- SV Bulk
- EN Bulk
- IS Vara í lausu
- NO Bulk“;

(c) v polju 40 se seznam jezikovnih navedb nadomesti z naslednjim seznamom:

- „— BG Различни
- CS Různé
- DA Diverse
- DE Verschiedene
- EE Erinevad
- EL διάφορα
- ES Varios
- FR Divers
- IT Vari
- LV Dažādi
- LT Įvairūs
- HU Többféle
- MT Diversi
- NL Diverse
- PL Różne
- PT Diversos
- RO Diverși
- SL Razno
- SK Rôzne
- FI Useita
- SV Flera
- EN Various
- IS Ýmis
- NO Diverse“;

2. v Prilogi A8 se del (B) spremeni, kakor sledi:

(a) v polju 2 se seznam jezikovnih navedb nadomesti z naslednjim seznamom:

- „— BG Различни
- CS Různí
- DA Diverse
- DE Verschiedene
- EE Erinevad
- EL διάφορα
- ES Varios
- FR Divers
- IT Vari

- LV Dažādi
- LT Įvairūs
- HU Többféle
- MT Diversi
- NL Diverse
- PL Różne
- PT Diversos
- RO Diversi
- SL Razno
- SK Rôzni
- FI Useita
- SV Flera
- EN Various
- IS Ýmis
- NO Diverse“;

(b) v polju 14, v prvem odstavku, se seznam jezikovnih navedb nadomesti z naslednjim seznamom:

- „— BG Изпращач
- CS Odesílatel
- DA Afsender
- DE Versender
- EE Saatja
- EL αποστολέας
- ES Expedidor
- FR Expéditeur
- IT Speditore
- LV Nosūtītājs
- LT Siuntėjas
- HU Feladó
- MT Min jikkonsenja
- NL Afzender
- PL Nadawca
- PT Expedidor
- RO Expeditor
- SL Pošiljatelj
- SK Odosielateľ
- FI Lähetittäjä
- SV Avsända
- EN Consignor
- IS Sendandi
- NO Avsender“.

(c) v polju 31, v prvem odstavku, se seznam jezikovnih navedb nadomesti z naslednjim seznamom:

- „— BG Насипно
- CS Volně loženo
- DA Bulk
- DE Lose
- EE Pakendamata



- EL χύμα
- ES A granel
- FR Vrac
- IT Alla rinfusa
- LV Berams
- LT Nesupakuota
- HU Ömlesztett
- MT Bil-kwantità
- NL Los gestort
- PL Luzem
- PT A granel
- RO Vrac
- SL Razsuto
- SK Voľne
- FI Irtotavaraa
- SV Bulk
- EN Bulk
- IS Vara í lausu
- NO Bulk“.

3. v Prilogi A9 se v polju 51 seznam veljavnih oznak nadomesti z naslednjim seznamom:

„Belgija	BE
Bolgarija	BG
Češka	CZ
Danska	DK
Nemčija	DE
Estonija	EE
Grčija	GR
Španija	ES
Francija	FR
Irska	IE
Italija	IT
Ciper	CY
Latvija	LV
Litva	LT
Madžarska	HU
Luksemburg	LU
Malta	MT
Nizozemska	NL
Avstrija	AT
Poljska	PL
Portugalska	PT
Romunija	RO
Slovenija	SI
Slovaška	SK
Finska	FI
Švedska	SE
Združeno kraljestvo	GB
Islandija	IS
Norveška	NO
Švica	CH“;

4. Priloga B1 se nadomesti z naslednjim besedilom:

„PRILOGA B1

**SKUPNI/SKUPNOSTNI TRANZITNI POSTOPEK**

**DOKUMENT ZAVAROVANJA**

**POSAMEZNO ZAVAROVANJE**

**I. Izjava garanta**

1. Podpisani <sup>(1)</sup> .....  
 prebivališče v/na <sup>(2)</sup> .....  
 solidarno in posamično jamči pri uradu zavarovanja .....  
 do najvišjega zneska .....

v korist Evropske skupnosti, ki obsega Kraljevino Belgijo, Republiko Bolgarijo, Češko republiko, Kraljevino Dansko, Zvezno republiko Nemčijo, Republiko Estonijo, Helensko republiko, Kraljevino Španijo, Francosko republiko, Irsko, Italijansko republiko, Republiko Ciper, Republiko Latvijo, Republiko Litvo, Veliko vojvodstvo Luksemburg, Republiko Madžarsko, Republiko Malto, Kraljevino Nizozemsko, Republiko Avstrijo, Republiko Poljsko, Portugalsko republiko, Romunijo, Republiko Slovenijo, Slovaško republiko, Republiko Finsko, Kraljevino Švedsko ter Združeno kraljestvo Velike Britanije in Severne Irske, in Republike Islandije, Kraljevine Norveške, Švicarske konfederacije, Kneževine Andore in Republike San Marino <sup>(3)</sup>, za vsak znesek glavnice, za znesek neposrednih in posrednih obveznosti, stroškov in nepredvidenih izdatkov razen denarnih kazni, ki jih glavni zavezanec <sup>(4)</sup>.....

dolguje ali jih bo dolgoval zgoraj navedenim državam za plačilo v obliki carine in drugih dajatev, ki se uporabljajo za spodaj opisano blago, dano v skupnostni ali skupni tranzitni postopek iz urada odhoda

.....  
 .....

do namembnega urada .....

Opis blaga:

.....

2. Podpisani se obvezuje, da bo na prvi pisni poziv pristojnih organov držav iz točke 1 in brez možnosti odloga plačila za več kakor 30 dni od datuma poziva plačal zahtevane zneske, razen če on/ona ali katerikoli drug udeleženec ne dokaže pristojnim organom pred iztekom tega roka, da je postopek končan.

Pristojni organi lahko na podlagi zahtevka podpisanega in v vseh upravičenih primerih podaljšajo rok, v katerem je garant dolžan plačati zahtevane zneske, za več kakor 30 dni od datuma poziva za plačilo. Stroški nastali zaradi odobritve dodatnega roka, zlasti pa morebitne obresti morajo biti izračunani tako, da je znesek enak tistemu, ki bi se zaračunal v podobnih okoliščinah na denarnem ali finančnem trgu zadevne države.

3. Ta izjava je veljavna od dne, ko jo sprejme urad zavarovanja. Podpisnik je odgovoren za plačilo dolgov, nastalih med skupnostno ali skupno tranzitno operacijo, ki je zajeta s to izjavo in začeta pred datumom uveljavitve preklica ali razveljavitve zavarovanja, četudi je bil nalog za plačilo vložen po tem datumu.

<sup>(1)</sup> Priimek in ime ali naziv podjetja.

<sup>(2)</sup> Polni naslov.

<sup>(3)</sup> Črtaj naziv pogodbenice ali pogodbenic ali držav (Andora in San Marino), čez katerih ozemlje tranzit ne poteka. Napotila h Kneževini Andora in Republiki San Marino se uporabljajo samo za skupnostne tranzitne operacije.

<sup>(4)</sup> Priimek in ime ali naziv podjetja ter polni naslov glavnega zavezanca.

4. Za namen te izjave podpisani navaja svoj službeni naslov za vročitve v vsaki izmed drugih držav iz odstavka 1 kakor <sup>(1)</sup>:

Država	Priimek in ime ali naziv podjetja ter polni naslov
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....

Podpisani potrjuje, da bodo vsi dopisi in obvestila ter vse formalnosti ali postopki v zvezi s to izjavo naslovljeni na enega od službenih naslovov za vročitve ali pisno sestavljeni na enem od službenih naslovov za vročitve, sprejeti kot ustrezno izročeni podpisnemu.

Podpisani priznava pristojnost sodišč v krajih, v katerih ima službeni naslov za vročitve.

Podpisani se zavezuje, da ne bo spreminjal službenega naslova za vročitve ali, če mora spremeniti enega ali več takšnih naslovov, da bo predhodno o tem obvestil urad zavarovanja.

V ....., dne .....

.....

(Podpis) <sup>(2)</sup>

## II. Sprejem pri uradu zavarovanja

Urad zavarovanja .....

Izjava garanta sprejeta dne ..... za kritje skupnostne/skupne tranzitne operacije, ki se izvaja s tranzitno deklaracijo št. .... z dne ..... <sup>(3)</sup>

.....

(Žig in podpis)

<sup>(1)</sup> Če zakonodaja države ne vsebuje določb o službenem naslovu za vročitve, garant v takšni državi imenuje zastopnika, ki bo pooblaščen za sprejem sporočil, naslovljenih na garanta, potrdilo iz drugega pododstavka in izjava iz četrtega pododstavka odstavka 4 pa morata biti ustrezno sestavljena. Za spore v zvezi s tem zavarovanjem so pristojna sodišča v krajih, v katerih je službeni naslov garanta ali njegovega zastopnika.

<sup>(2)</sup> Oseba, ki podpisuje dokument, mora pred podpisom ročno vpisati naslednje: „Zavarovanje za znesek ....., pri čemer mora biti znesek izpisan z besedo.“

<sup>(3)</sup> Izpolni urad odhoba.“

5. Priloga B1 se nadomesti z naslednjim besedilom:

„PRILOGA B2

**SKUPNI/SKUPNOSTNI TRANZITNI POSTOPEK**

**DOKUMENT ZAVAROVANJA**

**POSAMEZNO ZAVAROVANJE V OBLIKI KUPONOV**

**I. Izjava garanta**

1. Podpisani <sup>(1)</sup> .....  
 prebivališče v/na <sup>(2)</sup> .....  
 solidarno in posamično jamči pri uradu zavarovanja .....

v korist Evropske skupnosti, ki obsega Kraljevino Belgijo, Republiko Bolgarijo, Češko republiko, Kraljevino Dansko, Zvezno republiko Nemčijo, Republiko Estonijo, Helensko republiko, Kraljevino Španijo, Francosko republiko, Irsko, Italijansko republiko, Republiko Ciper, Republiko Latvijo, Republiko Litvo, Veliko vojvodstvo Luksemburg, Republiko Madžarsko, Republiko Malto, Kraljevino Nizozemsko, Republiko Avstrijo, Republiko Poljsko, Portugalsko republiko, Romunijo, Republiko Slovenijo, Slovaško republiko, Republiko Finsko, Kraljevino Švedsko ter Združeno kraljestvo Velike Britanije in Severne Irske, in Republike Islandije, Kraljevine Norveške, Švicarske konfederacije, Kneževine Andore in Republike San Marino <sup>(3)</sup> za vsak znesek glavnice, za vse zneske neposrednih in posrednih obveznosti, stroškov in nepredvidenih izdatkov razen denarnih kazni, ki jih glavni zavezanec dolguje ali jih bo dolgoval zgoraj navedenim državam za plačilo v obliki carine in drugih dajatev, ki se uporabljajo za blago, dano v skupnostni ali skupni tranzitni postopek, za katerega je podpisani izdal kupone za posamezno zavarovanje do najvišjega zneska 7 000 na kupon.

2. Podpisani se obvezuje, da bo na prvi pisni poziv pristojnih organov držav iz odstavka 1 in brez možnosti odloga plačila za več kakor 30 dni od datuma poziva plačal zahtevane zneske do najvišjega zneska 7 000 EUR na kupon za posamezno zavarovanje, razen če on/ona ali drugi udeleženec ne dokaže pristojnim organom pred iztekom tega roka, da je postopek za zadevno tranzitno operacijo končan.

Pristojni organi lahko na podlagi zahtevka podpisanega in v vseh upravičenih primerih podaljšajo rok, v katerem je garant dolžan plačati zahtevane zneske, za več kakor 30 dni od datuma poziva za plačilo. Stroški, nastali zaradi odobritve dodatnega roka, zlasti pa morebitne obresti morajo biti izračunani tako, da je znesek enak tistemu, ki bi se zaračunal v podobnih okoliščinah na denarnem ali finančnem trgu zadevne države.

3. Ta izjava je veljavna od dne, ko jo sprejme urad zavarovanja. Podpisani je odgovoren za plačilo dolgov, nastalih med skupnostno ali skupno tranzitno operacijo, ki je zajeta s to izjavo in začeta pred datumom uveljavitve preklica ali razveljavitve zavarovanja, četudi je bil nalog za plačilo vložen po tem datumu.

4. Za namen te izjave podpisani navaja svoj službeni naslov za vročitve <sup>(4)</sup> v vsaki izmed drugih držav iz odstavka 1 kakor:

Država	Primek in ime ali naziv podjetja ter polni naslov
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....

<sup>(1)</sup> Priimek in ime ali naziv podjetja.

<sup>(2)</sup> Polni naslov.

<sup>(3)</sup> Samo za skupnostne tranzitne operacije.

<sup>(4)</sup> Če zakonodaja države ne vsebuje določb o službenem naslovu za vročitve, garant v takšni državi imenuje zastopnika, ki bo pooblaščen za sprejem sporočil, naslovljenih na garanta, potrdilo iz drugega pododstavka in izjava iz četrtega pododstavka odstavka 4 pa morata biti ustrezno sestavljena. Za spore v zvezi s tem zavarovanjem so pristojna sodišča v krajih, v katerih je službeni naslov garanta ali njegovega zastopnika.

Podpisani potrjuje, da bodo vsi dopisi in obvestila ter vse formalnosti ali postopki v zvezi s to izjavo naslovljeni na enega od službenih naslovov za vročitve ali pisno sestavljeni na enem od službenih naslovov, sprejeti in ustrezno izročeni podpisaneemu.

Podpisani priznava pristojnost sodišč v krajih, v katerih ima službeni naslov za vročitve.

Podpisani se zavezuje, da ne bo spreminjal službenega naslova za vročitve ali, če mora spremeniti enega ali več takšnih naslovov, bo o tem predhodno obvestil urad zavarovanja.

V ..... dne .....

.....  
(Podpis) <sup>(1)</sup>

## II. Sprejem pri uradu zavarovanja

Urad zavarovanja .....

Izjava garanta sprejeta dne .....

.....  
(Žig in podpis)

<sup>(1)</sup> Pred podpisom mora podpisnik lastnoročno napisati naslednje: „Velja kot zavarovalni kupon.“

6. Priloga B4 se nadomesti z naslednjim besedilom:

„PRILOGA B4

### SKUPNI/SKUPNOSTNI TRANZITNI POSTOPEK

#### DOKUMENT ZAVAROVANJA

#### SKUPNO ZAVAROVANJE

##### I. Izjava garanta

1. Podpisani <sup>(1)</sup> .....  
prebivališče v/na <sup>(2)</sup> .....  
solidarno in posamično jamči pri uradu zavarovanja .....  
do najvišjega zneska .....

ki predstavlja 100/50/30% <sup>(3)</sup> referenčnega zneska v korist Evropske skupnosti, ki obsega Kraljevino Belgijo, Republiko Bolgarijo, Češko republiko, Kraljevino Dansko, Zvezno republiko Nemčijo, Republiko Estonijo, Helensko republiko, Kraljevino Španijo, Francosko republiko, Irsko, Italijansko republiko, Republiko Ciper, Republiko Latvijo, Republiko Litvo, Veliko vojvodstvo Luksemburg, Republiko Madžarsko, Republiko Malto, Kraljevino Nizozemsko, Republiko Avstrijo, Republiko Poljsko, Portugalsko republiko, Romunijo, Republiko Slovenijo, Slovaško republiko, Republiko Finsko, Kraljevino Švedsko ter Združeno kraljestvo Velike Britanije in Severne Irske, in Republike Islandije, Kraljevine Norveške, Švicarske konfederacije, Kneževine Andore in Republike San Marino <sup>(4)</sup>,

za vsak znesek glavnice, za vse zneske neposrednih in posrednih obveznosti, stroškov in nepredvidenih izdatkov razen denarnih kazni, ki jih glavni zavezanec <sup>(5)</sup>, dolguje ali jih bo dolgoval zgoraj navedenim državam za plačilo v obliki carine in drugih dajatev, ki se uporabljajo za spodaj opisano blago, dano v skupnostni ali skupni tranzitni postopek.

<sup>(1)</sup> Priimek in ime ali naziv podjetja.

<sup>(2)</sup> Polni naslov.

<sup>(3)</sup> Neustrezno črtaj.

<sup>(4)</sup> Črtaj naziv pogodbenice ali pogodbenic držav (Andora in San Marino), čez katerih ozemlje tranzit ne poteka. Napotila h Kneževini Andora in Republiko San Marino se uporabljajo samo za skupnostne tranzitne operacije.

<sup>(5)</sup> Priimek in ime ali naziv podjetja ter polni naslov glavnega zavezanca.

2. Podpisani se obvezuje, da bo na prvi pisni poziv pristojnih organov držav iz točke 1 in brez možnosti odloga plačala za več kakor 30 dni od datuma poziva plačal zahtevane zneske, razen če on/ona ali katerikoli drug udeleženec ne dokaže pristojnim organom pred iztekom tega roka, da je postopek končan.

Pristojni organi lahko na podlagi zahtevka podpisanega in v vseh upravičenih primerih podaljšajo rok, v katerem je garant dolžan plačati zahtevane zneske, za več kakor 30 dni od datuma poziva za plačilo. Stroški nastali zaradi odobritve dodatnega roka, zlasti pa morebitne obresti morajo biti izračunani tako, da je znesek enak tistemu, ki bi se zaračunal v podobnih okoliščinah na denarnem ali finančnem trgu zadevne države.

Ta znesek se ne zmanjša za že plačane zneske pod pogoji iz te izjave, razen če mora podpisani plačati dolg, ki je nastal med skupnostno tranzitno operacijo ali skupno tranzitno operacijo, ki se je začela pred prejemom prej navedenega poziva za plačilo ali v 30 dneh po prejemu.

3. Ta izjava je veljavna od dne, ko jo sprejme urad zavarovanja. Podpisnik je odgovoren za plačilo dolgov, nastalih med skupnostno ali skupno tranzitno operacijo, ki je zajeta s to izjavo in začeta pred datumom uveljavitve preklica ali razveljavitve zavarovanja, četudi je bil nalog za plačilo vložen po tem datumu.

4. Za namen te izjave podpisani navaja svoj službeni naslov za vročitve v vsaki izmed drugih držav iz odstavka 1 kakor <sup>(1)</sup>:

Država	Priimek in ime ali naziv podjetja ter polni naslov
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....

Podpisani potrjuje, da bodo vsi dopisi in obvestila ter vse formalnosti ali postopki v zvezi s to izjavo naslovljeni na enega od službenih naslovov za vročitve ali pisno sestavljeni na enem od službenih naslovov za vročitve, sprejeti kot ustrezno izročeni podpisanemu.

Podpisani priznava pristojnost sodišč v krajih, v katerih ima službeni naslov za vročitve.

Podpisani se zavezuje, da ne bo spreminjal službenega naslova za vročitve ali, če mora spremeniti enega ali več takšnih naslovov, da bo predhodno o tem obvestil urad zavarovanja.

V ....., dne .....

(Podpis) <sup>(2)</sup>

## II. Sprejem pri uradu zavarovanja

Urad zavarovanja .....

Izjava garanta sprejeta dne ..... z dne .....

(Žig in podpis)

<sup>(1)</sup> Če zakonodaja države ne vsebuje določb o službenem naslovu za vročitve, garant v takšni državi imenuje zastopnika, ki bo pooblaščen za sprejem sporočil, naslovljenih na garanta, potrdilo iz drugega pododstavka in izjava iz četrtega pododstavka odstavka 4 pa morata biti ustrezno sestavljena. Za spore v zvezi s tem zavarovanjem so pristojna sodišča v krajih, v katerih je službeni naslov garanta ali njegovega zastopnika.

<sup>(2)</sup> Oseba, ki podpisuje dokument, mora pred podpisom ročno vpisati naslednje: „Zavarovanje za znesek“, pri čemer mora biti znesek izpisan z besedo.“

7. v polju 7 Priloge B5 se beseda „Romunija“ črta;

8. v polju 6 Priloge B6 se beseda „Romunija“ črta;

9. v točki 1.2.1 Priloge B7 se seznam jezikovnih navedb nadomesti z naslednjim seznamom:

- „— BG Ограничена валидност
  - CS Omezená platnost
  - DA Begrænset gyldighed
  - DE Beschränkte Geltung
  - EE Piiratud kehtivus
  - EL Περιορισμένη ισχύς
  - ES Validez limitada
  - FR Validité limitée
  - IT Validità limitata
  - LV Ierobežots derīgums
  - LT Galiojimas apribotas
  - HU Korlátozott érvényű
  - MT Validità limitata
  - NL Beperkte geldigheid
  - PL Ograniczona ważność
  - PT Validade limitada
  - RO Validitate limitată
  - SL Omejena veljavnost
  - SK Obmedzená platnosť
  - FI Voimassa rajoitetusti
  - SV Begränsad giltighet
  - EN Limited validity
  - IS Takmarkað gildissvið
  - NO Begrenset gyldighet“.
-

## POPRAVKI

**Popravek Uredbe Sveta (ES) št. 1083/2006 z dne 11. julija 2006 o splošnih določbah o Evropskem skladu za regionalni razvoj, Evropskem socialnem skladu in Kohezijskem skladu in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1260/1999**

(Uradni list Evropske unije L 210 z dne 31. julija 2006)

Stran 49, člen 46, tretji odstavek:

*bessedilo:* „3. Če se država članica odloči izvajati ukrepe za tehnično pomoč v okviru vsakega operativnega programa, delež celotnega zneska odhodkov za tehnično pomoč glede na vsak operativni program ne sme preseči omejitev iz odstavka 1.

V tem primeru se lahko ukrepe za tehnično pomoč izvede v obliki posebnega operativnega programa, če celotni znesek odhodkov za tehnično pomoč v takem posebnem programu ne povzroči, da bi celotni delež sredstev, dodeljenih za tehnično pomoč, presegel omejitve iz odstavka 1.“

*se glasi:* „3. Če se država članica odloči izvajati ukrepe za tehnično pomoč v okviru vsakega operativnega programa, delež celotnega zneska sredstev, dodeljenih za tehnično pomoč glede na vsak operativni program ne sme preseči omejitev iz odstavka 1.

V tem primeru se lahko ukrepe za tehnično pomoč izvede v obliki posebnega operativnega programa, če celotni znesek sredstev, dodeljenih za tehnično pomoč v takem posebnem programu ne povzroči, da bi celotni delež sredstev, dodeljenih za tehnično pomoč, presegel omejitve iz odstavka 1.“

---